



RAPPORT ANNUEL 2001-2002



Donnez du **sang.**  
Donnez la **vie.**



HÉMA-QUÉBEC

## TABLE DES MATIÈRES

Profil de l'entreprise	2
Message de la directrice générale et du président du conseil d'administration	3
Faits saillants 2001-2002	6
• Sécurité de l'approvisionnement :	
• quantité	
• qualité	
• Efficience organisationnelle	
• Ressources humaines	
• Service à la clientèle	
• Innovation	
• Maillage avec les bénévoles	
• Rayonnement	
• Code d'éthique et de déontologie	
Présentations scientifiques	13
Publications	17
Brevet	18
Éducation médicale continue	18
États financiers de l'exercice terminé le 31 mars 2002	19
Liste des membres du conseil d'administration et des comités	38
Code d'éthique et de déontologie	44



**121 transfusions**

**Aujourd'hui, Carolyn sourit à la vie**  
*Leucémie*

**Aujourd'hui, Sophie danse avec la vie**  
*Thalassémie*



**Transfusions mensuelles**

**Aujourd'hui, Patrick profite de la vie**  
*Cancer des ganglions*



**300 transfusions**

Donnez du **sang.**  
Donnez la **vie.**



**Aujourd'hui, Johanne chérit la vie**  
*Accouchement difficile*

**5 transfusions**

**Aujourd'hui, Émilie croque dans la vie**  
*Leucémie*



**42 transfusions**

## **PROFIL DE L'ENTREPRISE**

À titre de fournisseur de sang, HÉMA-QUÉBEC est responsable du recrutement des donneurs, de la tenue des collectes de sang ainsi que de la qualité du produit et de l'approvisionnement des hôpitaux. HÉMA-QUÉBEC se conforme à des normes de sécurité reconnues mondialement, celles de la Division de la réglementation des établissements de sang de Santé Canada. Organisme public à but non lucratif, HÉMA-QUÉBEC est dotée d'un conseil d'administration qui comprend des représentants de toute la chaîne transfusionnelle, du donneur au receveur.

Chaque année, HÉMA-QUÉBEC tient plus de 2 500 collectes de sang mobiles et fixes à travers le Québec afin de fournir aux hôpitaux les 388 000 composants sanguins nécessaires pour traiter leurs patients. Pour répondre aux demandes des hôpitaux, l'entreprise compte sur la participation de près de 287 000 donneurs et sur la collaboration de plus de 25 000 bénévoles pour l'organisation et le soutien des collectes de sang.

## **MISSION**

HÉMA-QUÉBEC a pour mission :

- de fournir, avec efficacité, des composants et des substituts sanguins sécuritaires, de qualité optimale et en quantité suffisante aux hôpitaux et ainsi de répondre aux besoins de la population québécoise;
- d'offrir et de développer une expertise, des services et des produits spécialisés et novateurs dans les domaines de la médecine transfusionnelle et de la greffe de tissus.

## **VALEURS**

- Être authentique et transparent
- Régler les problèmes à la source
- Bien faire la première fois
- Penser toujours «service»

## MESSAGE DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE ET DU PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION



Les événements tragiques survenus le 11 septembre 2001 aux États-Unis nous ont tous profondément marqués. Durant les jours qui ont suivi ce drame, plusieurs citoyens québécois, touchés par la gravité de la situation, ont tenu à faire un geste pour venir en aide aux victimes de l'attentat. Pour beaucoup d'entre eux, cet appui a pris la forme d'un don de sang.

Dans ce contexte, HÉMA-QUÉBEC a réagi rapidement à la situation en mettant en œuvre des mesures de gestion de crise destinées à la fois à gérer l'affluence importante sur les sites de collecte et à répondre adéquatement aux besoins d'information de la population. Bien qu'il n'ait pas été nécessaire d'acheminer du sang et des produits sanguins aux États-Unis, HÉMA-QUÉBEC était prête à prêter assistance en cas de nécessité.

Ces élans de générosité de la part des donateurs dénotent un sens de l'entraide et une solidarité remarquable. Toutefois, force est d'admettre que cette tragédie est le reflet magnifié d'une réalité quotidienne : chaque jour, des centaines de personnes confrontées à la maladie comptent sur les produits sanguins pour recouvrer la santé. Un événement comme celui du 11 septembre vient nous rappeler à quel point il est important de maintenir la réserve collective de sang à un niveau optimal pour être en mesure de faire face à toutes les situations.

En 2001-2002, HÉMA-QUÉBEC a réalisé d'importants projets visant à accroître l'efficacité de l'entreprise dont l'un des plus importants est sans conteste la construction d'un nouveau pavillon dans l'arrondissement Saint-Laurent. Ces installations à la fine pointe de la technologie, inspirées des meilleures pratiques en matière de production, nous permettront à la fois d'assurer le développement de l'entreprise et de continuer à répondre aux normes de qualité et de sécurité les plus strictes, tout en améliorant notre efficacité.

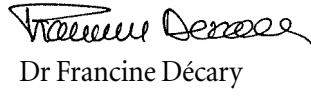
Pour réaliser sa vision d'entreprise – être les meilleurs en Amérique du Nord en 2005 –, HÉMA-QUÉBEC s'est donné un plan stratégique fondé sur les domaines de performance suivants : sûreté de l'approvisionnement tant en quantité qu'en qualité, efficacité, service à la clientèle, innovation et ressources humaines. Nous vous présentons dans la section *Faits saillants* les principales réalisations d'HÉMA-QUÉBEC dans ces domaines de performance. Nous avons également élaboré un programme de formation à l'intention de nos cadres et de nos professionnels visant à concrétiser nos valeurs d'entreprise.

Chez HÉMA-QUÉBEC, nous avons la chance d'être appuyés par des milliers de bénévoles, qu'ils soient donateurs, organisateurs ou bénévoles en collectes et au recrutement téléphonique. Par leur engagement soutenu et leur grande générosité, ces bénévoles contribuent à sauver des vies. Tout au long de 2001, proclamée Année internationale des bénévoles par l'Organisation des Nations Unies, nous avons tenu à souligner le travail exceptionnel de nos partenaires bénévoles. Notre personnel a porté fièrement une épinglette spécialement conçue pour mettre en valeur le soutien exemplaire de nos héros du quotidien.

En terminant, nous tenons à souligner le leadership démontré par le conseil d'administration et ses comités consultatifs, la direction et tout le personnel relativement à la sûreté de l'approvisionnement et à la saine gestion de l'entreprise.

Merci enfin à tous ceux et celles qui nous permettent, jour après jour, de mériter la confiance de la population et de remplir efficacement notre mission.

*La directrice générale,*



Dr Francine Décary

*Le président du conseil d'administration,*



Claude Pichette



**Carolyn**  
**121 transfusions**

### SÛRETÉ DE L'APPROVISIONNEMENT

#### • QUANTITÉ

#### PRÉLÈVEMENTS ET LIVRAISONS AUX HÔPITAUX

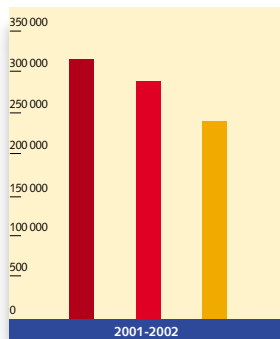
En 2001-2002, HÉMA-QUÉBEC a accueilli 286 953 donneurs et prélevé 238 532 poches de sang. Ainsi, elle a été en mesure de répondre efficacement à une augmentation de l'ordre de 5 % de la demande en culots globulaires et en plaquettes.

#### • QUALITÉ

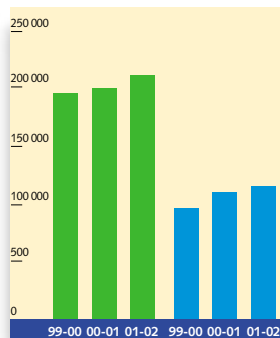
#### POLITIQUE D'EXCLUSION LIÉE À LA VARIANTE DE LA MALADIE DE CREUTZFELDT-JAKOB – EUROPE DE L'OUEST

Bien que la transmissibilité par le sang de la variante de la maladie de Creutzfeldt-Jakob demeure encore un risque strictement théorique, HÉMA-QUÉBEC se doit d'agir avec une extrême prudence, comme l'a recommandé le juge Krever dans son rapport. La variante de la maladie de Creutzfeldt-Jakob, généralement reconnue comme une maladie à prion (protéine infectieuse), est une maladie dégénérative du cerveau toujours fatale. Cette maladie serait causée par l'exposition de l'humain à l'agent causant la « maladie de la vache folle », ou encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), apparue au début des années 80 au Royaume-Uni.

PRÉLÈVEMENTS 2001-2002



LIVRAISONS AUX HÔPITAUX 2001-2002



■ Culots globulaires  
■ Plaquettes et apherèse

En septembre 1999, HÉMA-QUÉBEC a annoncé qu'elle excluait du don de sang et de plasma les donneurs ayant séjourné un mois ou plus au Royaume-Uni; elle faisait de même en août 2000 en ce qui concerne les donneurs ayant séjourné six mois ou plus en France. À ces mesures s'ajoutent, depuis le 1<sup>er</sup> octobre 2001, des mesures d'exclusion pour tous les donneurs de sang ayant séjourné, de façon cumulative, trois mois et plus en France depuis 1980 (y compris la Corse et Monaco). Des mesures d'exclusion s'appliquent également à tous les donneurs ayant séjourné cumulativement six mois et plus dans les pays désignés comme pays de l'Europe de l'Ouest, soit l'Allemagne, l'Autriche, la Belgique, le Danemark, l'Espagne, l'Italie, le Liechtenstein, le Luxembourg, les Pays-Bas, le Portugal, la République d'Irlande et la Suisse (y compris la France). Ces mesures surpassent la directive émise à cet effet par Santé Canada en août 2001.

#### AUTOMATISATION DES TESTS RÉGLEMENTAIRES

Fidèle à sa mission d'offrir à la population une réserve de sang de qualité optimale, HÉMA-QUÉBEC a signé une entente avec la compagnie Abbott afin d'acquérir l'appareil Abbott PRISM®. Ce nouvel appareil automatisé est spécialement conçu pour traiter un grand volume d'échantillons pour les marqueurs virologiques suivants : anti-VHC, anti-VIH-1, 2, anti-HTLV I, anti-HTLV II et AgHBs. HÉMA-QUÉBEC est le premier fournisseur de produits sanguins en Amérique du Nord à utiliser cette technologie de haute précision déjà adoptée par plusieurs centres de transfusion en Europe et en Australie.

PRISM® permettra d'effectuer beaucoup plus rapidement les tests qui sont actuellement pratiqués en techniques semi-automatisées. L'acquisition de cet appareil offre également comme avantages une normalisation des tests, un niveau élevé de conformité aux bonnes pratiques de fabrication et un excellent système de documentation des interventions faites avec l'appareil. Les services aux hôpitaux et aux patients du Québec seront par le fait même améliorés, puisque l'appareil permettra à HÉMA-QUÉBEC de réduire son temps de réponse et de libérer plus rapidement les produits.



## **MAINTIEN DE LA LICENCE DE LA DIVISION DE LA RÉGLEMENTATION DES ÉTABLISSEMENTS DE SANG (DRES)**

Les inspecteurs de la DRES ont reconduit la licence d'exploitation d'HÉMA-QUÉBEC à la suite de visites annuelles de vérification des procédés réalisées entre les 6 et 14 décembre 2001, à l'établissement de Montréal, et entre les 4 et 8 février 2002, à l'établissement de Québec.

Les inspecteurs de la DRES ont pu constater, tout au long de leur vérification des installations, que la sécurité des composants sanguins représentait « la » priorité pour tout le personnel d'HÉMA-QUÉBEC.

## **GESTION DES NON-CONFORMITÉS**

La première direction de la Qualité et des normes a instauré au cours de l'année 2001-2002 un processus renouvelé de gestion des non-conformités. Ce processus s'appuie à la fois sur l'analyse détaillée des tendances en matière de non-conformités et sur l'analyse des observations consignées durant les audits internes et externes réalisés chez HÉMA-QUÉBEC. Ce processus de gestion des non-conformités permet à HÉMA-QUÉBEC de mieux cibler les actions correctives nécessaires à l'amélioration des processus.

En parallèle, la direction a piloté des activités de balisage qui l'ont conduite à analyser les rapports d'audits provenant d'un certain nombre de banques de sang américaines et de la Société canadienne du sang.

## **DEMANDE D'UNE LICENCE AUPRÈS DE LA FDA**

En juillet 2001, HÉMA-QUÉBEC a déposé une demande de licence auprès de la Food and Drug Administration (FDA), l'organisme chargé de voir à la protection de la santé des citoyens américains. L'obtention d'une licence de la FDA permettrait à HÉMA-QUÉBEC d'être reconnue par un organisme réglementaire additionnel et d'exporter aux États-Unis certains de ses produits labiles excédentaires, ce qui représente une source potentielle d'économies pour les contribuables québécois.

## **EFFICIENCE ORGANISATIONNELLE**

### **CONSTRUCTION D'UN NOUVEAU PAVILLON À SAINT-LAURENT**

Amorcés en septembre 2000, les travaux de construction des nouvelles installations de l'arrondissement Saint-Laurent ont pris fin en mars 2002, tel que



le prévoyait l'échéancier. Ce projet, qui représente un investissement de plus de 17 millions de dollars, était rendu nécessaire en raison de l'exiguïté des locaux de l'établissement de Montréal et des nouvelles exigences technologiques.

Il permettra de regrouper sous un même toit l'ensemble des installations de Montréal. Le nouveau bâtiment, d'une superficie totale de 7 900 m<sup>2</sup>, comprend notamment des aires pour la transformation du sang, les activités de qualification, la prise de commandes des hôpitaux et la distribution, les services d'immuno-hématologie, la préparation des collectes et un entrepôt. Le pavillon, qui accueille 300 employés, a ouvert ses portes en mai 2002.

## **COMPTABILITÉ PAR ACTIVITÉ**

HÉMA-QUÉBEC a implanté en 2001-2002 un système de comptabilité par activité (CPA). L'utilisation de la CPA, qui permet de déterminer le coût unitaire de chaque produit ou service offert, représente une étape préparatoire au projet de facturation aux hôpitaux. Rappelons que la facturation répondra à une des recommandations contenues dans le rapport final de la commission Krever.

Un modèle de CPA se distingue d'un modèle de comptabilité traditionnelle des produits sanguins par sa capacité à répartir les frais généraux entre les activités qui génèrent les coûts. Ainsi, HÉMA-QUÉBEC est en mesure d'obtenir des données plus exactes sur les éléments qui composent le coût de ses produits et services, ce qui permet aux gestionnaires de mieux contrôler leurs budgets.

Actuellement, HÉMA-QUÉBEC est en mesure de répartir plus de 75 % de ses coûts à l'aide de la CPA, le reste étant réparti selon une méthode de comptabilité traditionnelle. Un travail de mise à jour et d'amélioration continue devrait permettre d'accroître le pourcentage réparti selon la méthode de CPA. Le modèle utilisé à HÉMA-QUÉBEC s'inspire de celui dont se sert l'Établissement Français du Sang.

### SYSTÈME D'INFORMATION DE GESTION

En novembre 2001, la première direction des Technologies de l'information a créé une équipe dont le mandat est de concevoir et de mettre en œuvre un système informatisé qui permettra de mesurer la performance de l'entreprise en matière de gestion.

### CADRE DE GESTION DES PROJETS INFORMATIQUES

Au cours de l'année 2001-2002, HÉMA-QUÉBEC a élaboré un cadre rigoureux en vue de gérer les projets informatiques. Fondé sur des principes d'amélioration continue, ce cadre de gestion permet à l'entreprise d'élaborer au meilleur coût des systèmes qui répondent aux plus hautes normes en matière de qualité et de sécurité, en plus de tenir compte des exigences de la Division de la réglementation des établissements de sang.

### SÛRETÉ INDUSTRIELLE

HÉMA-QUÉBEC a créé une nouvelle direction appelée Sûreté industrielle, dont la mission est de mettre en œuvre des mesures de prévention visant à s'assurer que le personnel, les visiteurs et les actifs de l'entreprise jouissent de la meilleure sécurité possible. En fonction 24 heures sur 24, sept jours par semaine, le Centre d'opérations de la Sûreté industrielle est responsable de la gestion des systèmes reliés à la sûreté, notamment les cartes d'accès, les alarmes, les clés et la télésurveillance.

## RESSOURCES HUMAINES

### VIRAGE CULTUREL

HÉMA-QUÉBEC a franchi en 2001-2002 une nouvelle étape de l'important virage culturel amorcé l'année dernière. Rappelons que ce virage culturel est axé sur l'amélioration continue et sur la concrétisation des valeurs de l'entreprise, soit :

- être authentique et transparent;
- régler les problèmes à la source;
- bien faire la première fois;
- penser toujours « service ».

L'un des jalons importants de ce virage culturel a été la mise en place le 5 juillet 2001 de la structure définitive de la première direction des Ressources humaines. Un autre jalon clé est la négociation basée sur les intérêts communs. C'est sur cette base que les représentants de l'entreprise et les représentants syndicaux poursuivent la négociation des conventions collectives qui devraient être signées en 2002.

### FORMATION DES CADRES

HÉMA-QUÉBEC a instauré en octobre 2001 un programme de rehaussement des compétences des cadres fondé sur les valeurs de l'entreprise, qui s'inscrit également dans le virage culturel amorcé par l'entreprise. Une première activité de formation intitulée *Vers une gestion exemplaire de nos ressources humaines* a été conçue et donnée auprès d'une centaine de cadres. Ce cours d'une durée d'une journée visait principalement à présenter la philosophie de gestion privilégiée à HÉMA-QUÉBEC et ses incidences sur les rôles et les façons de faire.

Le cours présentait également le programme de gestion du rendement, qui sera mis en œuvre à partir de 2002-2003. Ce programme assurera l'encadrement nécessaire pour permettre à l'entreprise de concrétiser le style de gestion souhaité en vue d'atteindre l'objectif de 2005. Une partie importante de l'évaluation du rendement des cadres portera sur les compétences clés liées aux valeurs de l'entreprise.



Une version adaptée de la formation dispensée aux cadres a commencé à être donnée à une centaine de professionnels depuis le début de l'année 2002. De plus, des plans de formation spécifiques aux différents niveaux de gestion seront élaborés et mis en œuvre au cours de la prochaine année.

## SERVICE À LA CLIENTÈLE

### EXPÉRIENCE POSITIVE DU DON DE SANG

HÉMA-QUÉBEC a introduit en octobre 2001 un tout nouveau concept de centre de donneurs, appelé « Globule », qui permet de faire un don de sang dans un contexte chaleureux et convivial.

Un premier centre Globule a ouvert ses portes au centre commercial Place Versailles, situé sur la rue Sherbrooke Est, à Montréal. Le centre accueille les donneurs sept jours sur sept. Un second centre Globule destiné aux dons spéciaux a vu le jour à l'établissement d'HÉMA-QUÉBEC à Saint-Laurent.

L'ouverture des centres Globule s'inscrit dans une initiative appelée « Expérience positive du don de sang ». Cette initiative vise à améliorer l'expérience vécue par les donneurs lors du don de sang, notamment en proposant un environnement agréable et en mettant plus que jamais l'accent sur la qualité de service offerte aux donneurs.

### CAMPAGNE DE PUBLICITÉ

Lancée à la fin de mai 2001, la nouvelle campagne de sensibilisation au don de sang d'HÉMA-QUÉBEC présente cinq receveurs adultes qui mordent dans la vie et pour qui le don de sang revêt une importance toute particulière. Un sondage mené en janvier 2002 a permis de constater que la campagne avait eu un effet positif sur les intentions de donner de la population québécoise, qui n'ont jamais été aussi élevées.

### REFONTE DU SITE INTERNET

HÉMA-QUÉBEC a présenté à l'automne 2001 une version améliorée de son site Internet. Le site, de navigation plus facile, intègre notamment des images de receveurs qui figurent dans la campagne publicitaire. De plus, les internautes bénéficient désormais d'un lien rapide vers le calendrier des collectes des quatre prochaines semaines, directement à partir de la page d'accueil. Soulignons que le nombre de visiteurs sur le site d'HÉMA-QUÉBEC est en croissance constante.

### PRODUITS STABLES

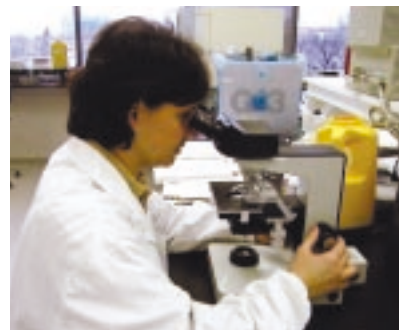
HÉMA-QUÉBEC a créé une nouvelle Direction des produits stables, dont la mission est de fournir des produits stables de qualité optimale et en quantité suffisante pour répondre aux besoins des hôpitaux, et ce, au meilleur coût possible. La famille des produits stables est composée de protéines thérapeutiques, telles que les produits de coagulation utilisés pour le traitement des personnes souffrant d'hémophilie, d'une vaste gamme d'immunoglobulines et de l'albumine. Ces produits sont obtenus soit en fractionnant les diverses protéines contenues dans le plasma humain, soit en utilisant des techniques de fabrication dites recombinantes, techniques qui nécessitent peu ou pas de plasma. Chez HÉMA-QUÉBEC, les produits stables distribués dans les hôpitaux du Québec représentent plus de la moitié du budget de l'entreprise.



## INNOVATION

### TRAVAUX DU GROUPE HÉMATECH

Le groupe HÉMATECH a entrepris la réalisation de ses premiers travaux d'évaluation de nouvelles technologies visant à optimiser la qualité et la disponibilité des composants sanguins.



Ces travaux ont été réalisés par des équipes de travail formées à partir du personnel de l'Exploitation, des Affaires médicales et de la R&D, et ont porté sur le développement et la validation d'un dispositif de prélèvement muni d'une pochette de dérivation des premiers millilitres de sang, sur l'évaluation de trois nouveaux séparateurs de cellules pour thrombaphérèse et enfin sur l'utilisation d'un nouveau test ELISA pour le criblage de la déficience sérique en IgA chez les donneurs de sang.

### MOTIVATION DES DONNEURS DE SANG

Le conseil d'administration d'HÉMA-QUÉBEC, à la suite de la recommandation du Comité consultatif scientifique et médical, a confié à l'entreprise le mandat de mener des recherches liées à la motivation des donneurs de sang, un domaine de recherche encore très peu exploité. Dans ce contexte, l'unité épidémiologique d'HÉMA-QUÉBEC a établi une collaboration de recherche sur le sujet avec des chercheurs de l'Université Laval.

### CENTRE DE CONSERVATION DE TISSUS HUMAINS DU QUÉBEC

HÉMA-QUÉBEC a acquis en décembre 2001 les actifs du Centre de conservation de tissus humains du Québec (CCTHQ), qui est ainsi devenu une nouvelle première direction de l'entreprise. HÉMA-QUÉBEC et le CCTHQ partagent plusieurs intérêts, puisque la réglementation qui entoure le prélèvement et la distribution des tissus humains sera très semblable à celle qui touche les produits sanguins, les deux produits étant considérés comme des médicaments ou du matériel médical. Le CCTHQ, en collaboration avec la première direction de la Qualité et des normes, prépare actuellement une demande d'agrément qui sera soumise à l'American Association of Tissue Banks.

### MAILLAGE AVEC LES BÉNÉVOLES



À l'occasion de l'Année internationale des bénévoles, HÉMA-QUÉBEC a mis en œuvre en 2001 un programme d'activités

destiné à souligner la générosité des donneurs de 100 dons et plus, en organisant une série de soirées de reconnaissance dans 11 villes du Québec. Ces rencontres ont permis à HÉMA-QUÉBEC de souligner de façon toute particulière l'apport indispensable de centaines de donneurs faisant preuve d'un engagement exceptionnel envers le don de sang.

## RAYONNEMENT

### PRIX

- La direction du Marketing a reçu le prix Coup de cœur dans le cadre du concours Flèche d'or, soulignant l'excellence en matière de centres d'appels.
- La direction des Affaires publiques a remporté le prix Équinoxe soulignant l'excellence du plan de communication relatif à la mise en place de PROGESA.



### RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT

La première direction de la Recherche et du développement participe activement à la formation d'étudiants en association avec l'Université Laval, l'Université du Québec à Trois-Rivières, le cégep de Sainte-Foy et le cégep de Lévis-Lauzon.

En 2001-2002, l'équipe de la R&D d'HÉMA-QUÉBEC comptait dans ses rangs cinq étudiants à la maîtrise et au doctorat, huit stagiaires universitaires et deux de niveau collégial. Parmi ces étudiants, deux sont récipiendaires d'une bourse de formation au doctorat attribuée par le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada (CRSNG) et par le Fonds québécois de la recherche sur la nature et les technologies, et quatre stagiaires d'été ont reçu une bourse de stage en milieu industriel du CRSNG.

De plus, le Fonds de partenariats Bayer-SCS-HÉMA-QUÉBEC a renouvelé les subventions pour deux projets sur les mécanismes d'action des IVIg.

## PRÉSENTATIONS DE L'ENTREPRISE

### • Afrique du Sud

Le 12 septembre, HÉMA-QUÉBEC était invitée à animer un atelier dans le cadre du 8th International Colloquium on the Recruitment of Voluntary Non-Remunerated Blood Donors, tenu à Johannesburg, en Afrique du Sud. L'événement était organisé par l'Organisation mondiale de la santé, la Fédération internationale de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, les South Africa National Blood Services et la Fédération internationale des organisations de donneurs de sang. Une équipe d'HÉMA-QUÉBEC a animé un atelier de formation intitulé *Programme de marketing humanitaire d'HÉMA-QUÉBEC*. Une soixantaine de participants provenant de 12 pays – la plupart des professionnels en recrutement des donneurs de sang et marketing – ont assisté à l'atelier.

### • Côte-d'Ivoire

En août 2001, HÉMA-QUÉBEC a donné une formation de cinq jours sur la qualité en banque de sang à un groupe de 22 représentants de 11 pays francophones d'Afrique. Ce cours s'inscrivait dans le cadre d'un programme de formation d'un mois organisé par l'Organisation mondiale de la santé. Le programme vise à former des spécialistes de la qualité, appelés qualitiens, qui auront pour tâche de mettre en œuvre un programme d'assurance-qualité dans leur centre de transfusion respectif.

### • Canada

HÉMA-QUÉBEC s'est vu confier le mandat d'organiser un atelier de sérologie et génotypage plaquettaire dans le cadre du congrès annuel de la Société internationale de transfusion sanguine, qui aura lieu en août 2002 à Vancouver. HÉMA-QUÉBEC a préparé une trousse contenant 15 échantillons de sérum, 10 échantillons d'ADN prélevés chez des donneurs volontaires et un questionnaire de cas cliniques pour fins de discussion. Les participants inscrits à l'atelier, intitulé *Platelet Workshop 2002*,

doivent analyser les échantillons de sérum pour détecter des anticorps dirigés contre les antigènes plaquettaires et procéder au génotypage de l'ADN. En tout, 32 trousse ont été expédiées à des spécialistes de médecine transfusionnelle des quatre coins du monde. HÉMA-QUÉBEC, qui exploite un des plus importants laboratoires de plaquettes au Canada, est également responsable de compiler les résultats et de les communiquer lors du congrès.

## PARTENARIATS

- Octroi d'une subvention de recherche au Dr Paul Hébert, professeur associé – médecine et épidémiologie à l'Institut de recherche de l'Hôpital d'Ottawa, pour une recherche intitulée *Evaluation of Universal Leukoreduction*.
- En collaboration avec la Société canadienne du sang, organisation de la Conférence de consensus ayant pour thème *VIH et hépatite véhiculés par le sang : optimisation du processus de sélection des donneurs*, tenue en novembre 2001 à Ottawa.
- Appui financier à la journée scientifique provinciale en médecine transfusionnelle, organisée en novembre 2001 à Sainte-Foy.
- Commandite de la traduction simultanée lors de la Conférence scientifique conjointe tenue à London, au Canada, en mai 2001.
- Soutien accordé à la diffusion d'une série de séminaires organisés par le Département de microbiologie et immunologie de la Faculté de médecine de l'Université de Montréal.

## CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE

Soulignons qu'en 2001-2002 il n'y a eu aucun cas à traiter en vertu de ce code.



**Émilie**  
**42 transfusions**

## PRÉSENTATIONS SCIENTIFIQUES

### 15TH SPRING MEETING OF THE CANADIAN SOCIETY FOR IMMUNOLOGY, LAC LOUISE, CANADA, AVRIL 2001

#### POSTERS

BAZIN (R.), AUBIN (E.), BOYER (L.), ST-AMOUR (I.), ROBERGE (C.), LEMIEUX (R.). *Biological Activity of Human Monoclonal Anti-Rh(D) Antibodies in a NOD-Scid Mouse Model.*

DE GRANDMONT (M.-J.), ROY (A.), NÉRON (S.). *Effect of Intravenous Immunoglobulins (IVIg) on Expansion and Differentiation of CD40-Activated Human B-Lymphocytes.*

HABEL (M.-E.), DROUIN (M.), RICHARD (M.), JUNG (D.). *Elaboration of a New Expression System to Increase Production of Recombinant Antibodies in Eucaryotic Cells.*

### CAMBRIDGE HEALTH INSTITUTE FOURTH ANNUAL PROTEIN EXPRESSION, McLEAN, ÉTATS-UNIS, AVRIL 2001

#### POSTER

JUNG (D.), CÔTÉ (S.), DROUIN (M.), SIMARD (C.), LEMIEUX (R.). *Increased Viability of B Cell Hybridomas at the Late mAb Secretion Culture Phase Using Inducible Bcl-XI Expression.*

### CONGRÈS DE LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DE MÉDECINE TRANSFUSIONNELLE, LONDON, CANADA, MAI 2001

#### PRÉSENTATION

PROULX (C.). *Strategies to Replace/Supplement Donor Derived Platelets.*

#### POSTERS

BAZIN (R.), AUBIN (E.), ROBERGE (C.), LEMIEUX (R.). *Molecular Basis for the False Positive Reactions in HIV1/2 EIA.*

CÔTÉ (S.), SIMARD (C.), LEMIEUX (R.). *Overexpression of Survivin Prolongs the Viability of IL-6-Dependent Hybridoma Cells Following Cytokine Deprivation.*

DE GRANDMONT (M.-J.), ROY (A.), NÉRON (S.). *Effect of Intravenous Immunoglobulins (IVIg) on Expansion and Differentiation of CD40-Activated Human B-Lymphocytes.*

JUNG (D.), CÔTÉ (S.), DROUIN (M.), SIMARD (C.), LEMIEUX (R.). *Increased Viability of B Cell Hybridomas at the Late mAb Secretion Culture Phase Using Inducible Bcl-XI Expression.*

PROULX (C.), BOYER (L.), LEMIEUX (R.). *Synergy between TPO and Other Cytokines for the Expansion of Human Cord Blood Megakaryocytic Cells.*

ST-LOUIS (M.), PERREAULT (J.), LEMIEUX (R.). *NAT-Based Rh(D) Genotyping of Fetal Cells to Evaluate the Risk of Developing Hemolytic Disease of the Newborn (HDN).*

THIBAUT (L.), LONG (A.), BEAUSÉJOUR (A.). *Evaluation of a New Method for Red Cells Phenotyping of Blood Donors using Microplates.*

### 1<sup>RE</sup> CONFÉRENCE CANADIENNE SUR L'HÉPATITE C, MONTRÉAL, CANADA, MAI 2001

#### POSTER

GERMAIN (M.), POULIN (L.), DELAGE (G.). *Dépistage du VHC par test d'amplification des acides nucléiques (TAN) chez les donneurs de sang à HÉMA-QUÉBEC.*

**6TH ANNUAL MEETING OF PROCESS  
DEVELOPMENT AND PRODUCTION ISSUES  
FOR MONOCLONAL AND RECOMBINANT  
ANTIBODIES, MIAMI, ÉTATS-UNIS, MAI 2001**

**PRÉSENTATION**

CHEVRIER (M.-C.), CHÂTEAUNEUF (I.), LEMIEUX (R.).  
*Development of an Efficient Monoclonal AntiIgG:  
Peroxidase Conjugate for the Detection of Human IgG.*

**VII EUROPEAN CONGRESS OF THE ISBT, PARIS,  
FRANCE, JUILLET 2001**

**PRÉSENTATION**

BAZIN (R.), AUBIN (E.), BOYER (L.), ST-AMOUR (I.),  
ROBERGE (C.), LEMIEUX (R.). *Biological Activity  
of Human Monoclonal Anti-Rh(D) Antibodies in  
a NOD-Scid Mouse Model.*

**POSTERS**

GERMAIN (M.), DELAGE (G.). *Men Who Have Sex with  
Men (MSM) and Blood Donation: A Risk-Benefit  
Assessment of Adopting a Less Stringent Deferral Policy*  
[résumé publié dans *Transfus Clin Biol* juin 2001;  
8 Suppl. 1:198s].

JUNG (D.), DROUIN (M.), RICHARD (M.), LEMIEUX (R.).  
*Frequency of the vCJD-Associated M/M 129 PRNP  
Genotype in the Québec Population.*

**AMERICAN ASSOCIATION OF BLOOD BANKS  
ANNUAL MEETING, SAN ANTONIO, ÉTATS-UNIS,  
OCTOBRE 2001**

**PRÉSENTATION**

DE GRANDMONT (M.-J.), ROY (A.), LEMIEUX (R.),  
NÉRON (S.). *Effect of Intravenous Immunoglobulins  
(IVIg) on the Proliferation, Expansion and  
Differentiation of Normal Activated Human  
B-Lymphocytes* [résumé publié dans *Transfusion  
Medicine*, (41)36S, 2001].

**POSTERS**

BAZIN (R.), AUBIN (E.), ROBERGE (C.), LEMIEUX (R.).  
*Molecular Basis for the False Positive Reactions  
in HIV1/2 EIA* [résumé publié dans *Transfusion  
Medicine*, (41)36S, 2001].

BEAUSÉJOUR (A.), LONG (A.), THIBAUT (L.). *Evaluation  
of a New Microplate Method for Red Cells Phenotyping  
of Blood Donors.*

**51ST ANNUAL MEETING OF THE AMERICAN  
SOCIETY OF HUMAN GENETICS, SAN DIEGO,  
ÉTATS-UNIS, OCTOBRE 2001**

**POSTER**

JUNG (D.), DROUIN (M.), RICHARD (M.), LEMIEUX (R.).  
*Frequency of the vCJD-Associated M/M 129 PRNP  
Genotype in the Québec Population.*

**CONSEIL NATIONAL DE LA SÛRETÉ DU SANG,  
ALTERNATIVES FOR BLOOD USAGE: ISSUES OF  
SAFETY AND IMPLEMENTATION, WINNIPEG,  
CANADA, NOVEMBRE 2001**

DÉCARY (F.), participation à une table ronde  
composée d'experts.



**CONFÉRENCE DE CONSENSUS, VIH ET HÉPATITE  
VÉHICULÉS PAR LE SANG : OPTIMISATION DU  
PROCESSUS DE SÉLECTION DES DONNEURS,  
OTTAWA, CANADA, NOVEMBRE 2001**

**PRÉSENTATIONS**

GERMAIN (M.). *Application of a Risk Modelling  
Technique to Blood Donor Deferral Issues.*

GOLDMAN (M.). *Review of Current Donor Selection and  
Testing in Canada.*

**43RD AMERICAN SOCIETY OF HEMATOLOGY  
ANNUAL MEETING, ORLANDO, ÉTATS-UNIS,  
DÉCEMBRE 2001**

**POSTERS**

BAZIN (R.), BOUILLON (M.), AUBIN (E.), ROBERGE (C.),  
LEMIEUX (R.). *Effect of Eluting Low Affinity Non-Specific  
Antibodies on the False Positive HIV 1/2 Antibody  
Reactivity of Blood Donor Sera.*

CÔTÉ (S.), SIMARD (C.), LEMIEUX (R.). *Temporal  
Restriction of the Interleukin-6 Biological Activity  
during Myeloma Cell Growth to the G1 Phase of the  
Cell Cycle.*

PROULX (C.), BOYER (L.), DUPUIS (N.), LEMIEUX (R.).  
*Low Oxygen Tension Enhances Megakaryocyte and  
Platelet Production in Cord Blood Stem/Progenitor  
Hematopoietic Ex Vivo Cultures.*

**ONE LAMBDA, FÉVRIER-MARS 2002**

**PRÉSENTATION**

RICHARD (L.). *Is There a Role for Anti-HLA Antibodies in  
Neonatal Alloimmune Thrombocytopenia?*



**Sophie**  
**Transfusions mensuelles**

## PUBLICATIONS

- BAZIN (R.), AUBIN (E.), BOYER (L.), ST-AMOUR (I.), ROBERGE (C.), LEMIEUX (R.). *Functional in vivo characterization of human monoclonal anti-D in NOD-scid mice*. Blood 2002;99:1267-1272.
- BLAJCHMAN (M.A.), GOLDMAN (M.). *Bacterial Contamination. Opportunities and Costs in Transfusion Medicine*. In: AuBuchon JP, Petz L, Fink A ed. Policy Alternatives in Transfusion Medicine. AABB Press, Bethesda, Maryland 2001;131-39.
- BLAJCHMAN (M.A.), GOLDMAN (M.). *Bacterial contamination of platelet concentrates: Incidence, significance, and prevention*. Seminars in Hematology 2001;38(suppl. 11):20-26.
- ENGELFRIET (C.P.), REESINK (H.W.), BRAND (A.), PALFI (M.), POPOVSKY (M.A.), MARTIN-VEGA (C.), RIBERA (A.), ROUGER (P.), GOLDMAN (M.), DÉCARY (F.), FREEDMAN (J.), LUCAS (G.), NAVARETTE (C.), NEPPERT (J.), WITZLEBEN-SCHÜRHOLZ (Ev.), LIN (M.), ZUPANSKA (B.). *International Forum: Transfusion-related acute lung injury (TRALI)*. Vox Sanguinis 2001;81:269-283.
- ENGELFRIET (C.P.), REESINK (H.W.), SCHWARTZ (D.W.M.), MAYR (W.R.), BLAJCHMAN (M.A.), GOLDMAN (M.), DÉCARY (F.), SHER (G.), GEORGEN (J.), SPROGØE-JAKOBSEN (U.), KEKOMÁKI (R.), KÜHNEL (P.), SEITZ (R.), MANIATIS (A.), PINTÉR (J.), BARÓTI (K.), SHINAR (E.), REBULLA (P.), GREPPI (N.), SIRCHIA (G.), FABER (J.C.), FLANAGAN (P.), BRAND (A.), LÉTOWSKA (M.), NEL (T.), ARGELAGUES (E.), MARTIN-VEGA (C.), AUBUCHON (J.P.), WILLIAMSON (L.), WALLINGTON (T.). *International Forum: Universal leucocyte-depletion of blood components: cell concentrates and plasma*. Vox Sanguinis 2001;81:56-77.
- GOLDMAN (M.), DELAGE (G.), BEAUREGARD (P.), PRUNEAU-FORTIER (D.), ISMAIL (J.), ROBILLARD (P.). *A fatal case of transfusion-transmitted Staphylococcus epidermidis sepsis*. Transfusion 2001;41:1075-6 (lettre à l'éditeur).
- HALPERIN (S.), SMITH (B.), MABROUK (T.), GERMAIN (M.), TRÉPANIER (P.), HASSELL (T.), TREANOR (J.), GAUTHIER (R.), MILLS (E.L.). *Safety and immunogenicity of a trivalent, inactivated, mammalian cell culture-derived influenza vaccine in healthy adults, seniors, and children*. Vaccine 2002;20:1240-1247.
- JUNG (D.), NÉRON (S.), LEMIEUX (R.), ROY (A.), RICHARD (M.). *Telomere-independent reduction of human B lymphocyte proliferation during long-term culture in the CD40-CD154 system*. Immunol. Invest. 2001;30(2):157-168.
- MANGEL (J.), GOLDMAN (M.), GARCIA (C.), SPURLL (G.). *Reduction of donor exposures in premature infants by the use of designated adenine-saline preserved split red blood cell packs*. J of Perinatology 2001;21:363-367.
- PROULX (C.), BOYER (L.), ST-AMOUR (I.), BAZIN (R.), LEMIEUX (R.). *Higher affinity human monoclonal anti-D prepared by light chain shuffling and selected by phage display*. Transfusion 2002;42:59-65.
- ROY (E.), KRZYKWA (E.), LEMIEUX (R.), NÉRON (S.). *Increased efficiency of gamma-irradiated versus mitomycin C-treated feeder cells for the expansion of normal human cell in long-term cultures*. J. Hematother. Stem Cell Res. 2001;10(6):873-880.
- SIMARD (C.), LEMIEUX (R.), CÔTÉ (S.). *Urea substitutes the toxic formamide as destabilizing agent in nucleic acid hybridization using RNA probes*. Electrophoresis 2001;22:2679-2683.

## BREVET

Kevin P. Campbell, Daniel Jung, Franck Duclos, Volker Straub et John McPherson. d-sarcoglycan antibodies.  
United States patent # US 6211340 B1, 3 avril 2001.

## ÉDUCATION MÉDICALE CONTINUE

GERMAIN (M.). *L'utilisation croissante des IGIV*. Journée scientifique provinciale en médecine transfusionnelle, novembre 2001, Sainte-Foy.

GERMAIN (M.). *Les infections transmissibles par transfusion en l'an 2001 et les mesures de sécurité appliquées aux dons de sang*. Midi-conférence CLSC-CHSLD Haute-Ville-des-Rivières, novembre 2001.